



# Victorian Certificate of Education

## 2006

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

### STUDENT NUMBER

Figures

Words


Letter

--

# KOREAN

## FIRST LANGUAGE

### Written examination

Thursday 19 October 2006

Reading time: 2.00 pm to 2.15 pm (15 minutes)

Writing time: 2.15 pm to 4.15 pm (2 hours)

## QUESTION AND ANSWER BOOK

### Structure of book

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>	<i>Suggested times (minutes)</i>
1	8	8	25	30
2	1	1	30	40
3	5	1	25	50
			Total 80	120

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

#### Materials supplied

- Question and answer book of 15 pages, including **Assessment criteria** on page 15.

#### Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

#### At the end of the examination

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

**Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.**

**This page is blank**

**SECTION 1 – Listening and responding****Instructions for Section 1**

You will hear one text. It will be played twice. There will be a pause of approximately five minutes between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in **KOREAN**.

**TEXT 1****Question 1**

정관용씨가 설명하는 토론 프로그램 사회자의 2가지 역할에 대해 서술하시오.

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

**Question 2**

정관용씨에 의하면 대중들이 시사문제를 가깝게 느끼려면 어떤 노력이 필요하다고 주장하는가?

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

**Question 3**

정관용씨에 의하면 토론 프로그램에는 2가지 기능이 있다고 한다. 그 2가지 기능을 서술하시오.

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

**Question 4**

토론 프로그램에 결론이 나지 않는 이유는 무엇이라고 설명하는가?

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

You may make notes  
in this space.

**Question 5**

정관용씨가 한국 사회에 토론 분위기가 정착되지 않았다고 보는 이유를 쓰시오.

---

---

---

**Question 6**

정관용씨는 토론 분위기가 정착되지 않은 사회에서 토론을 하는 이유는 무엇이라고 이야기를 하고 있는가?

---

---

---

**Question 7**

한국 사회에서 해결해야 할 여성문제 중 정관용씨가 우선 순위로 꼽는 것은 무엇인가?

---

---

**Question 8**

정관용씨가 말하는 지도자의 주요 덕목 2 가지를 제시하라.

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

Total 25 marks

You may make notes in this space.

**SECTION 2 – Reading and responding****Instructions for Section 2**

Read the two texts and then answer the question in 800–1000 cha in **KOREAN**.

**TEXT 2**

“학문아닌 우리말의 도구” -진태하

반세기동안 한글전용 정책으로 인해 오늘날 대다수 젊은이들이 신문을 올바르게 읽지 못하고 대학에서 국한문으로된 교재를 읽지 못해 강의를 할 수 없을 정도로 심각한 지경에 처해있다. 이런 현상은 학생들의 노력이나 지능의 부족에서 초래된 현상이 아니라 정부의 문자정책이 잘못돼 학생들이 반문맹으로 전락하는 피해를 본 것이다.

21 세기는 동북아시아시대라는 것은 이미 서양 학자들도 예견하고 있다. 이는 곧 한자문화권 시대를 뜻한다. 지리적으로 중국과 일본사이에 있는 한국이 한글전용을 고집하는 것은 스스로 퇴보를 자초할 뿐이요, 절대로 국익에 도움이 되지 않는다.

우리는 세계에서 가장 과학적인 표음문자로서 ‘한글’을 가지고 있기때문에 표의문자인 한자를 잘 활용해 병용한다면 어떤 나라보다 문자활용 여건의 이상국이 될 수 있다. 우리말은 구조 자체가 70% 이상의 한자어로 구성되어 있다. ‘하늘, 아버지, 떡다’ 등과 같은 청각성 어휘는 한글을 써도 알 수 있지만 문자 구실은 못하게 된다.

이러한 우리말의 특수구조를 무시하고 오늘날 신문을 비롯해 대부분의 출판물에서 한글로만 표기해놓기 때문에 국어를 전공하는 대학교수들도 그 뜻을 이해 못하는 말이 많다. 현재 중. 고교 교육과정에서 한문 과목이 있지만 대학입시에 출제되지 않기 때문에 학생들은 한문 학습에 별로 치중하지 않고 있다. 현재 중. 고교 교육과정에서 한자를 학습하는 것은 학문이 아니라 도구교육이기 때문에 어려서 학습할수록 효과가 있다.

반세기동안 한자를 무조건 배격한 결과, 날로 급증하는 현대적 학술용어나 신조어 등을 우리 스스로 대처하지 못하고 대부분 일본에서 만든 용어를 직수입해서 쓰고 있음은 문화 민족으로서 매우 부끄러운 일이다. 국가 장래를 책임져야 할 젊은이들을 모두 반문맹으로 만들어버린 문화위기를 극복하기 위해서는 하루 속히 초등학교에서부터 단계별로 한글과 더불어 한자를 국자로서 교육하는 일만이 근본적인 해결책이 될 수 있다.

You may make notes  
in this space.

**TEXT 3**

“한자교육 어린이 교육에 짐 될뿐” -이현복

초등학교에서 한자를 가르치자는 주장이 또 제기되고 있다. 그것도 전직 교육부 장관들을 홍위병마냥 앞장세워 구원을 청하는 형국이다.

우리는 지금 붓이나 펜으로 한자를 쓰던 옛날의 한가로운 문자생활을 할 여유가 없다. 다음으로는 초등학교의 한자교육이 왜 부당한가에 대해 짚어보도록 하자.

첫째, 광복이후 60여년 동안 한글전용과 한자병용 주장이 맞서 왔다. 그러나 우리나라의 글자 정책은 한글전용법에 따라 굳건히 지켜져왔으며 이제 대세는 완전히 한글전용 편으로 기울었다. 이런 상황에서 다시 초등학교 한자 교육 운운은 역사의 수레바퀴를 뒤로 돌리려는 무모한 발상이다.

둘째, 초등학교의 한자 교육은 국어 교육에 장애가 된다. 초등학교의 국어 교육은 한글과 국어의 기초를 다지는 데 주력해야 한다. 바르게 듣고 말하고 쓰고 읽는 언어 훈련이 필요한 것이다. 글자 수가 엄청나게 많아서 배우고 기억하여 쓰기 어려운 것이 한자이다. 세계에서 가장 과학적이고 훌륭한 글자인 한글만으로 우리의 글자 생활이 충분하다.

셋째, 이미 우리는 중. 고등학교에서 한문 과목을 가르치고 있다. 대학생이 부모의 한자 이름을 모르고 신문을 못 읽는다고 하는 주장은 설득력이 없다. 중.고등학교의 한문교육을 충실하게 한다면 그런 문제가 발생할 수 없지 않은가?

대학생의 한자 실력이 부족하여 대학의 강의를 따라갈 수가 없다는 주장도 동의할 수 없다.

넷째, 한자에 중독된 이는 걸핏하면 한. 중. 일 동양문화권을 거론하면서 한자를 모르면 동양문화권에서 탈락한다는 헛된 걱정을 한다. 우리는 지금 동양문화권에 갇혀서 안주할 시대에 있지 않다. 냉엄한 무한 경쟁시대를 맞아서 우리는 아시아가 아닌 온 지구촌을 무대로 헤쳐나가야 할 상황이다.

**Question 9**

당신은 대한 고등학교 3학년입니다. 근래에 초등학교에서 한자교육의 필요성을 주장하는 움직임이 보이고 있습니다. 이에 당신은 청소년 교육잡지에 ‘초등학교 한자교육 도입에 대해 어떻게 생각하나?’ 라는 제목으로 당신의 의견을 주장하는 글을 쓰고자 합니다. 본문의 내용을 반드시 참고하여 800-1000자의 논설문을 쓰시오 (단, 본문을 그대로 옮기지 말 것).

Total 30 marks

You may make notes  
in this space.









**SECTION 3 – Writing in Korean****Instructions for Section 3**

Answer **one** question in 1000–1200 cha in **KOREAN**.

Space is provided on the following page to make notes.

**Question 10**

현대 우주과학의 발전은 인간의 우주여행까지 가능하게 하는 수준까지 와 있다. 또한 우주과학의 눈부신 발전은 머지않아 우주공간에 인간의 집단 거주지까지 만들 것을 내다보고 있다. 2050년대를 살고있는 당신은 일주일 동안 우주로 단체여행을 떠났다. 우주여행에 대한 글을 일기형식으로 쓰시오.

**OR****Question 11**

시 의회에서는 고층 아파트를 건립하기 위하여 유서 깊은 옛 건물을 파괴할 계획을 수립하고 있다. 지역주민의 대표로서 지역 신문에, 이 계획이 지역 주민에게 끼칠 장점과 단점을 제시하는 보고문을 쓰시오.

**OR****Question 12**

과학 기술의 발달로 의사 소통을 위한 통신 매개체가 다양해 지면서 광고의 종류도 텔레비전, 라디오, 인터넷, 문자메시지 광고등으로 확산 되어지고 있다. 당신은 광고가 우리 생활에 미치는 좋은 영향과 나쁜 영향에 대해 일일 신문 독자란에 투고할 글을 쓰시오.

**OR****Question 13**

핵가족 형태의 가족 단위가 일반화된 한국에서 요즘 2~3대가 함께 사는 대가족 제도를 선호하는 가정이 있다. 대한 가족 협회의 회장인 당신은 젊은 부부를 대상으로 한 초청 강연회에서 발표할 대가족 제도가 갖는 장점과 단점에 대한 연설문을 쓰시오.

**OR****Question 14**

다음 그림을 보고 학생 잡지에 실을 상상의 글을 쓰시오.



Total 25 marks

**SECTION 3 – continued**

You may make notes in this space

**Question No.**  (Mark in the box the number of the question you are answering.)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## **Assessment criteria**

### **Section 1: Listening and responding**

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information accurately and appropriately

### **Section 2: Reading and responding**

- the capacity to identify and synthesise relevant information and ideas from the texts
- appropriateness of structure and sequence
- accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar (including punctuation and, where relevant, script)

### **Section 3: Writing in Korean**

- relevance, breadth and depth of content
- appropriateness of structure and sequence
- accuracy of vocabulary and grammar (including punctuation and, where relevant, script)
- range and appropriateness of vocabulary and grammar